

frank értékben, a többiért pedig kívánságodnak megfelelően Camel cigarettát és marmeládót vásároltam. Ez idő szerint itt angol gyártmányt nem kapni, de azt hiszem, a svájci is igen jó lesz.

Nővéred csomagjain – minthogy külföldi innen csomagot nem küldhet – feladóként Halász Ernő szerepel, légy szíves tehát nővéredet értesíteni erről. Egyébként Halász Ernő a csomagokkal egyidejűleg ilyen értelmű levelet ír neki. A csomagok a szállító cég szerint 2–4 hét alatt érkeznek meg Németországba.<sup>1</sup>

Mély tisztelettel üdvözöl nagyrabecslő és készséges híved

MOL XIX Kgy 29. doboz (eredeti)

<sup>1</sup> Oltványi csomagküldései eredményesek voltak, Károlyi nővére egymás után három levélben (október 23., november 3., november 8.) köszönte meg az újabb csomagokat. „Meg vagyok hivatva, hogy így gondoskodik rólam, jó testvérem – írja október 23-án. – Isten áldja meg érte! Valóban jókor jött ez a csomag, mert minden rezervem elfogyott és aggódva néztem a jövő elé... most jól vagyok egy időre ellátva, mert a schweizi küldeményt is végre-valahára megkaptam.” (PIL. 704. f. 199. ő. e.) A másik két levél megjelent a Levelezés V. kötetében.

## 80. LORD STANSGATE KÁROLYI MIHÁLYHOZ

(London, 1947. november 19.)

My dear Count,

Since I had the pleasure of those several talks with you when I was in Paris a few weeks ago, I have thought a great deal of what you said, and have done my best to pursue the ideas you suggested.

I am, as you know, keenly interested to keep the Union together in a united world, but circumstances every day make this task more and more difficult. However, I wrote recently to Count Carton de Wiart,<sup>1</sup> and received a charming and most encouraging letter in reply, and I shall persevere with my efforts.

We have two separate tasks; one is to hold together the framework as it exists, and the other is to add new States who may be willing to join.

As regards the second, I have devoted a good deal of time to propaganda, both in the Western Hemisphere and in South East Asia because I feel that it would be a great advantage to us if the new States which are coming into being in the Pacific were to join the Union.

As regards holding together what we have got, I have, of course, been in correspondence with Mr. Simic<sup>2</sup> who is a member of our Executive Committee, and following your suggestion, I wrote to Mr. Masaryk,<sup>3</sup> but have not yet had his reply.

At Cairo, as you will remember, all the Eastern States were represented except the Soviet Union, which for the moment appears to take little interest in our affairs.

I had thought in the Spring of making a tour of the Balkan and Eastern European States on behalf of the Union, but in the meantime the first task will be a meeting of our Executive Committee in Paris in December where we shall have to decide what is still open, namely, the venue of next year's conference.

With kindest regards, and remembrances to your daughter,  
yours sincerely

MOL XIX Kgy 29. doboz 8. dosszié (IPI!) (eredeti)

\*

Kedves grófom,

Mióta néhány héttel ezelőtt, párizsi tartózkodásom alkalmából volt szerencsém néhányszor beszélgetni magával, sokat gondolkoztam azon, amit mondott, és mindent elkövettem felvetett gondolatait realizálása érdekében.

Mint tudja, nagyon azon vagyok, hogy együtt tartsuk az Uniót az egyesült világban, de a körülmények ezt a feladatot mind nehezebbé teszik. Mindenesetre nem régen írtam Carton de Wiart grófnak,<sup>1</sup> és válaszul egy kedves és bátorító levelet kaptam, így folytatni fogom erőfeszítéseimet.

Két különböző feladatunk; az egyik, összetartani a szervezetet, ahogy jelenleg működik, és a másik felvenni új államokat, amelyek készek csatlakozni.

Ami a másodikat illeti, elég jelentős időt fordítottam ennek propagálására a nyugati félgömbön és Délkelet-Ázsiában is, mert úgy érzem, nagy előnyünkre szolgálna, ha a most a Csendes Óceán térségében létrejövő új államok csatlakoznának az Unióhoz.

Ami annak együtt tartását illeti, ami már megvan, természetesen levelezésben állok Mr. Simiccel,<sup>2</sup> aki Végrehajtó Bizottságunk tagja, és az ön tanácsára írtam Mr. Masaryknak,<sup>3</sup> de még nem kaptam választ.

Cairoban, mint emlékezni fog rá, az összes keleti állam képviselve volt a Szovjetuniót kivéve, amely jelenleg kevés érdeklődést látszik mutatni a mi ügyünk iránt.

Tavasszal egy körutat szeretnék tenni a Balkánon és a kelet-európai államokban az Unió érdekében, de addig legfőbb feladatunk lesz a Végrehajtó Bizottság decemberi ülésének megtartása Párizsban, ahol meg kell határoznunk azt, ami még nyitott, nevezetesen a jövő évi konferencia napirendjét.

A legjobb kívánságokkal, amiket kérem említsen meg leányának is

<sup>1</sup> Henri Carton de Wiart gróf belga jogász, író és politikus, baloldali katolikus képviselő évtizedeken át haláláig (1951), többször miniszter, 1920–1921-ben miniszterelnök, a 2. világháború alatt a londoni belga emigráns kormány tagja. 1934–1947 között az Interparlamentáris Unió elnöke, mint ilyen Lord Stansgate elődje.

<sup>2</sup> Jugoszláv diplomata, a párizsi békekonferencián részt vevő delegáció tagja.

<sup>3</sup> Jan Masaryk, a csehszlovák külügyminiszter.

## 81. KÁROLYI MIHÁLY SZIRMAI OSZKÁRNÉHOZ

(Párizs, 1947. november 21.)

Tisztelt Asszonyom,

Köszönettel megkaptam kedves levelét.<sup>1</sup> Schwimmer Rózsa ügyében nemrégiben közvetlenül írtam Miss Edith Wynnernek, és bármilyen nehezemre esett is, őszintén meg kellett mondanom, hogy sajnos semmiféle hivatalos támogatásban nem részesíthetem a derék Schwimmer Rózsa Nobel-díj jelölését. Ne feledjék el, hogy én a magyar kormány párizsi követe vagyok, és így mindenben a magyar kormány utasításait tartozom követni. Márpedig ha a kormányom és a Külügyminisztérium nem ad engedélyt arra, hogy akár testületeken keresztül, akár személyesen ebben a kérdésben állást foglaljak, akkor én ezt nem tehetem meg. Ezt Ön is bizonyára meg fogja érteni.

Megpróbálhatom az ügyet a Külügyminisztériumhoz felterjeszteni, de édes-kevés reményt látok arra, hogy Schwimmer Rózsát hivatalos támogatásban részesíthessük. Tudom, hogy bizonyos szempontból Magyarország is hasznát látná, hogy éppen egy magyar asszony kapná meg a Béke-díjat, de ugyanakkor az is nyilvánvaló, hogy Schwimmer Rózsa nézetei nem egyeznek meg a magyar demokrácia nézeteivel, tehát úgy is magyarázhatnák, hogy ez a Nobel-díj-jelölés a mai Magyarország ellenére történik. Nagyon örülök annak, hogy Tildyné elnökasszony is rokonszenvesen vette Schwimmer Rózsa je-